

**Art. 3.** Le Fonctionnaire dirigeant du Service visé à l'article 2 ou, en son absence, le fonctionnaire désigné par lui, reconnaît la situation digne d'intérêt en tenant compte de la nature des revenus déclarés mais mal évalués ou non déclarés, de leur périodicité, de la différence éventuelle entre la réglementation fiscale et l'article 24 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 2007 susvisé et de la situation actuelle des assurés.

**Art. 4.** Le Service visé à l'article 2 communique la décision du Fonctionnaire dirigeant à l'organisme assureur au plus tard à la fin du troisième mois qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite. A défaut de communication d'une décision dans ce délai, la situation digne d'intérêt est considérée comme reconnue.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Bruxelles, le 3 septembre 2009.

Mme L. ONKELINX

**Art. 3.** De Leidend ambtenaar van de in artikel 2 bedoelde Dienst of, in zijn afwezigheid, de door hem aangewezen ambtenaar, erkent de behartigenswaardige situatie rekening houdend met de aard van de inkomsten die werden aangegeven maar slecht geraamd of die niet werden aangegeven, hun periodiciteit, het eventuele verschil tussen de fiscale reglementering en artikel 24 van het voornoemde koninklijk besluit van 1 april 2007 en de huidige situatie van de verzekerden.

**Art. 4.** De in artikel 2 bedoelde Dienst deelt de beslissing van de Leidend ambtenaar mee aan de verzekeringsinstelling ten laatste op het einde van de derde maand die volgt op deze waarin de aanvraag werd ingediend. Bij gebrek aan mededeling van een beslissing binnen deze termijn, wordt de behartigenswaardige situatie als erkend beschouwd.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2009.

Brussel, 3 september 2009.

Mevr. L. ONKELINX

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 3143

[2009/203927]

#### 4. JUNI 2009 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Bezeichnung des Dienstes zuständig für die Annahme der Anträge auf Beschäftigungs- und Arbeitserlaubnis ausländischer Arbeitnehmer

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes des Rates der Wallonischen Region vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Auf Grund des Dekretes des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Auf Grund des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, Artikel 4 und 5;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 3. Juni 2009;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 2. Juni 2009;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass seit dem 1. Mai 2009 die Staatsangehörigen aus 8 EU-Beitrittsländern keine Arbeitserlaubnis mehr benötigen und sich deshalb die Anzahl der Anträge auf eine Arbeitserlaubnis B stark verringern wird, ist es im Sinne einer effizienten Arbeitsorganisation dringend erforderlich, die Annahme und Bearbeitung der Aktenstücke auf eine Dienststelle zu konzentrieren.

Auf Vorschlag des für Beschäftigung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. das Gesetz: das Gesetz vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer;

2. die Ausführungserlasse: der Königliche Erlass vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, der Königliche Erlass vom 2. April 2003 zur Bestimmung der Modalitäten für die Einreichung und Ausstellung der Arbeitserlaubnis C und der Königliche Erlass vom 23. Mai 2006 über die Modalitäten für die Einreichung und Ausstellung der Beschäftigungs- und der Arbeitserlaubnisse nach Artikel 38<sup>quater</sup> § 3 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer;

3. die Arbeitserlaubnis: das Dokument nach Artikel 4 des Gesetzes;

4. die Beschäftigungserlaubnis: das Dokument nach Artikel 5 des Gesetzes.

**Art. 2** - Die für die Beschäftigung zuständige Fachabteilung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist zuständig für die Annahme der Anträge auf Beschäftigungserlaubnis.

**Art. 3** - Die für die Beschäftigung zuständige Fachabteilung des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist zuständig für die Annahme der Anträge auf Arbeitserlaubnis.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2009 in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister für Beschäftigung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Eupen, den 4. Juni 2009

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden,  
K-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,  
B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 3143

[2009/203927]

**4 JUIN 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone désignant le service compétent pour la réception des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du Conseil de la Région wallonne du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, articles 4 et 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 3 juin 2009;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 2 juin 2009;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, plus particulièrement l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Vu qu'il est urgent de concentrer dans un seul service la réception et le traitement des pièces afin de permettre une organisation efficace du travail puisque les ressortissants de 8 pays en voie d'adhésion à l'Union européenne n'ont plus besoin, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2009, de permis de travail et que le nombre de demandes de permis de travail B diminuera dès lors fortement;

Sur proposition du ministre compétent en matière d'emploi;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent décret, l'on entend par :

1. la loi: la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

2. les arrêtés d'exécution: l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, l'arrêté royal du 2 avril 2003 déterminant les modalités d'introduction des demandes et de délivrance du permis de travail C et l'arrêté royal du 23 mai 2006 relatif aux modalités d'introduction des demandes et de délivrances des autorisations d'occupation et de permis de travail visés à l'article 38<sup>quater</sup>, § 3, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

3. le permis de travail: le document visé à l'article 4 de la loi;

4. l'autorisation d'occupation: le document visé à l'article 5 de la loi.

**Art. 2.** Le département du Ministère de la Communauté germanophone chargé de l'emploi est compétent pour la réception des demandes d'autorisation d'occupation.

**Art. 3.** Le département du Ministère de la Communauté germanophone chargé de l'emploi est compétent pour la réception des demandes de permis de travail.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2009.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 4 juin 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux,  
K-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président,  
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,  
B. GENTGES

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 3143

[2009/203927]

**4 JUNI 2009. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende aanduiding van de dienst die bevoegd is voor het aannemen van de aanvragen van buitenlandse werknemers voor een arbeidsvergunning en een arbeidskaart**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Raad van het Waalse Gewest van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, artikel 4 en 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 3 juni 2009;

Gelet op de goedkeuring door de Minister-president, bevoegd voor Begroting, van 2 juni 2009;

Gelet op de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, in het bijzonder artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de onderdanen uit acht lidstaten van de EU sinds 1 mei 2009 geen arbeidsvergunning meer nodig hebben en dat het aantal aanvragen voor een arbeidsvergunning B hierdoor sterk zal dalen, is het met het oog op een efficiënte organisatie van het werk dringend noodzakelijk om het aannemen en de verwerking van de dossiers bij een enkele dienst te concentreren.

Op voordracht van de Minister die bevoegd is voor Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van voorliggend besluit zijn volgende begrippen als volgt te verstaan :

1. de wet : de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

2. de uitvoeringsbesluiten : het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, het koninklijk besluit van 2 april 2003 tot bepaling van de modaliteiten van indiening van de aanvragen en van de aflevering van de arbeidskaart C en het koninklijk besluit van 23 mei 2006 betreffende de modaliteiten van indiening van de aanvragen en aflevering van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten, bepaald in artikel 38<sup>quater</sup>, § 3, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

3. de arbeidsvergunning : het document conform artikel 4 van de wet;

4. de arbeidskaart : het document conform artikel 5 van de wet.

**Art. 2.** Het voor Tewerkstelling bevoegde departement van het ministerie van de Duitstalige Gemeenschap is bevoegd voor het aannemen van de aanvragen om arbeidsvergunning.

**Art. 3.** Het voor Tewerkstelling bevoegde departement van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap is bevoegd voor het aannemen van de aanvragen om arbeidskaart.

**Art. 4.** Voorliggend besluit treedt in werking op 1 september 2009.

**Art. 5.** De Minister van Tewerkstelling wordt met de uitvoering van voorliggend besluit belast.

Eupen, 4 juni 2009.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen,  
K-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President,  
Minister van Vorming en Tewerkstelling, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,  
B. GENTGES